



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE ISTITUTO
NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA

II PROGETTO “LINGUA FRANCA”

Progetto tra le Università/AFAM/ITS della Regione Siciliana e gli Istituti di Istruzione Superiore dei Paesi della sponda sud del Mediterraneo

Introduzione

Il progetto “*Lingua Franca. Un’esperienza di condivisione linguistica tra le sponde del mediterraneo*”, (promosso dall’Unione europea e finanziato nell’ambito del programma FSE 2014/2020 P.O.R. Sicilia – Asse III – Azione 10.2.3 “Azioni di internazionalizzazione dei sistemi educativi e mobilità” Bando Istruzione Superiore - Avviso 2020 - Decreto del Direttore Generale Prot. n. 0043457 del 23.12.2020 - CIP: 2014.IT.05.SFOP.014/3/10.2/OI.INDIRE/0079 - CUP: E63D21001470008), prendendo spunto dalla *Lingua franca* - storica modalità interlinguistica, spontaneamente diffusasi dal Medioevo all’Ottocento tra le sponde del Mediterraneo, intende promuovere un nuovo reticolo comunicativo atto a rafforzare le conoscenze e le competenze espressive dei partecipanti al fine di un miglioramento dei rapporti tra tutti i Paesi delle sponde del Mediterraneo.

Gli obiettivi principali sono:

- l’aggiornamento dell’insegnamento linguistico di base, o universitario, attraverso l’uso di nuove tecnologie;
- l’arricchimento del capitale umano attraverso lo sviluppo di competenze linguistiche e interculturali;
- l’incremento dell’occupabilità grazie a competenze plurilinguistiche da spendere presso i contesti lavorativi di tutti i Paesi coinvolti nel progetto.

Il progetto ha già avviato numerose attività, tra cui molteplici incontri progettuali in modalità a distanza e i corsi di italiano strutturati attraverso la piattaforma Moodle.

Dal **18 al 25 settembre 2022** una delegazione di studenti e docenti provenienti dall’Università di Tunisi El- Manar e dall’Università della Giordania avranno la possibilità di prender parte ai seminari di studio organizzati presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) dell’Università di Catania e presso la Struttura Didattica speciale di Ragusa.

L’iniziativa rappresenta, per gli studenti coinvolti, l’occasione per approfondire le loro conoscenze linguistiche nel contesto territoriale e per i docenti, un momento di riflessione sulla formazione linguistica, in un’ottica di valorizzazione delle competenze plurilinguistiche (già presenti nel repertorio degli studenti secondo le linee guida del QCER Companion 2018) oltreché uno stimolo sull’importanza di offrire un modello condiviso di valutazione e formazione linguistica on line per il potenziamento delle azioni di internazionalizzazione dei sistemi educativi.



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE
ISTITUTO NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA

SETTIMANA DI MOBILITÀ

Domenica 18 settembre 2022

18:25 Arrivo dei partecipanti

Un servizio navetta consentirà agli ospiti di raggiungere la residenza “Toscano Scuderi” (ERSU)

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Lunedì 19 settembre | Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) - Monastero Dei Benedettini

Aula A1

9:30 **Indirizzi di saluto**

Rettore

Prof. Francesco Priolo

Coordinatrice Istituzionale Erasmus

Prof.ssa Daniela Irrera

Direttore Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)

Prof.ssa Maria Caterina Paino

Vicedirettore DISUM

Prof. Gaetano Lalomia

Delegata DISUM attività internazionali

Prof.ssa Agnese Amaduri

Direttore UNIMED

Prof. Marcello Scalisi

Responsabile UNIMED del Progetto

Dott.ssa Federica Li Muli

10:30 *Responsabile scientifico Progetto “Lingua Franca”*

Prof.ssa Rosaria Sardo



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
 PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE
 ISTITUTO NAZIONALE
 DOCUMENTAZIONE
 INNOVAZIONE
 RICERCA EDUCATIVA

10:45 *Comitato Scientifico Scuola di Lingua e Cultura Italiana per stranieri (ITALSTRA)*

Prof.ssa Carminella Sipala

Prof. Attilio Scuderi

11:00 *Apprendere l'Italiano con MOODLE*

Responsabile delle attività didattiche del Progetto "Lingua Franca"

Prof. Antonio Hans Di Legami

11:15 **Altri progetti in area mediterranea**

Dialogue interculturel méditerranéen: projets, recherches et plurilinguisme

Prof.ssa Cetti Rizzo (Docente di Letteratura Francese)

Lingua italiana, mercato globale delle lingue, impresa italiana nel mondo: nuove dinamiche linguistiche, socioculturali, istituzionali, economico-produttive (PRIN)

Prof.ssa Iride Valenti (Docente di Glottologia Linguistica)

11:30 **Presentazioni e interventi delle Università partecipanti**

Università della Giordania

Prof. Mahmoud Jaran

Università di Tunis El- Manar

Prof. Halima Ouanada (Docente di Letteratura e Civiltà Francese)

Prof. Fethi Nagga (Docente di Lingua e letteratura Italiana)

12:30 Pranzo | Mensa ERSU (via Vittorio Emanuele)

Pomeriggio | Passeggiata per Catania

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Martedì 20 settembre | Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) - Monastero Dei Benedettini

Focus: Didattica delle lingue e modalità blended

Studenti | Aula 252

09:30 *Italian Language Crash Course*

Dott.ssa Rosy Spampinato (Tutor del Progetto "Lingua Franca")

Dott.ssa Virginia Di Rosa (Tutor del Progetto "Lingua Franca")



Unione Europea



Fondo Sociale Europeo



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE
ISTITUTO NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA

Docenti | Aula 254

09:30 Seminario

English as global language and its impact on Italian lexis: the case study of a sample of students of University of Catania in international exchanges.

Prof.ssa Paola Leotta (Delegato Dipartimentale Erasmus – Dipartimento di Scienze della Formazione)

Dott.ssa Heidi Littunen (Dottoranda di ricerca in Processi formativi, modelli teorico trasformativi e metodi di ricerca applicati al territorio)

Dott.ssa Vincenza Tutino (Dottoranda di ricerca in Processi formativi, modelli teorico trasformativi e metodi di ricerca applicati al territorio)

11.30 Dibattito

12.30 Pranzo | Mensa ERSU (via Vittorio Emanuele)

17:00 Visita guidata al Monastero dei Benedettini

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Mercoledì 21 settembre | Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) - Monastero Dei Benedettini

Focus: Italiano e Arabo - cultura e tradizioni

Studenti | Aula informatica A11

10:00 *Test di lingua Italiana*

Dott.ssa Rosy Spampinato (Tutor del Progetto “Lingua Franca”)

Dott.ssa Virginia Di Rosa (Tutor del Progetto “Lingua Franca”)

Docenti | Aula 254

10:00 *Testo letterario e rapporti tra Oriente e Occidente nell’area del Mediterraneo. Problemi di traduzione*

Prof. Gaetano Lalomia

11.30 Dibattito

12.30 Pranzo | Mensa ERSU (via Vittorio Emanuele)



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE
ISTITUTO NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA

14:00 Passeggiata a Taormina

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Giovedì 22 settembre | Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) - Monastero Dei Benedettini

Focus: Cooperazione culturale nell'area del Mediterraneo

Docenti e studenti | Aula 254

10:30 *La regione mediterranea tra mosaico e sistema culturale*
Prof. Salvatore Cannizzaro

Traduzione a cura delle Dott.sse Rosy Spampinato e Virginia Di Rosa (Tutor del Progetto "Lingua Franca")

11.30 Dibattito

12.30 Pranzo | Mensa ERSU (via Vittorio Emanuele)

17:00 Visita guidata alla città di Catania

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Venerdì 23 settembre | Struttura Didattica Speciale di Lingue - Ragusa

08:00 Partenza da Catania per Ragusa Ibla

10:30 *Presentazione della Struttura Didattica Speciale di Ragusa*
Prof.ssa Alessandra Schininà (Delegato della Struttura didattica speciale per l'Erasmus)
Prospettive mediterranee della letteratura e della cultura di area iblea
Prof. Giuseppe Traina

Traduzione a cura delle Dott.sse Rosy Spampinato e Virginia Di Rosa (Tutor del Progetto "Lingua Franca")

11.30 Dibattito



FSE FONDO SOCIALE EUROPEO
SICILIA 2020
PROGRAMMA OPERATIVO



INDIRE
ISTITUTO NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA

12.30 Pranzo | Ristorante I Banchi

Pomeriggio | Passeggiata per Ragusa Ibla

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Sabato 24 settembre

08:00 Escursione Monte Etna

Pranzo | Lunch box

Pomeriggio | Libero per shopping

Cena | FAB (via Umberto n. 47 - Catania)

Domenica 25 settembre

09:00 Partenza dalla residenza per l'aeroporto